

Novartis - obvestilo o varstvu zasebnosti za poslovne partnerje

25. 5. 2018

To obvestilo o varstvu zasebnosti je namenjeno:

- zdravstvenim delavcem, s katerimi vzpostavljamo ali ohranjamo poslovni odnos;
- našim poslovnim strankam ali morebitnim poslovnim strankam, ki so fizične osebe (npr. samozaposleni farmacevti);
- predstavnikom ali kontaktnim osebam naših poslovnih strank ali morebitnih poslovnih strank, ki so pravne osebe (npr. veletrgovci s področja farmacije).

To obvestilo o varstvu zasebnosti je namenjeno posameznikom, ker Lek d.d., Verovškova 57, 1526 Ljubljana obdeluje določene informacije o vas, tj. »osebne podatke«. Lek d.d. se zavezuje, da bo z vašimi osebnimi podatki ravnal odgovorno in skladno z veljavnimi predpisi.

Za obdelavo vaših osebnih podatkov je odgovorna družba Lek d.d., saj odloča o tem, zakaj in kako se obdelujejo vaši osebni podatki, in torej nastopa kot »**upravljavec**«. To odgovornost lahko izvaja sama ali skupaj z drugimi družbami v skupini Novartis, kadar delujejo kot »skupni upravljavci«. V tem obvestilu o varstvu zasebnosti se izraz »**mi**« nanaša na družbo Lek d.d.

Vabimo vas, da pozorno preberete to obvestilo o varstvu zasebnosti, v katerem je navedeno, v katerih primerih obdelujemo vaše osebne podatke, in pojasnjeno, kakšne so pri tem vaše pravice in naše dolžnosti.

Če imate kakršnakoli vprašanja o obdelavi svojih osebnih podatkov, nam pišite na: osebni.podatki@novartis.com.

1 Katere informacije o vas imamo?

Te informacije ste nam lahko posredovali sami ali pa so nam jih priskrbeli naši poslovni partnerji (tj. pravna oseba, za katero delate) ali tretje osebe (npr. zunanji izvajalec, kot je Javna agencija za zdravila in medicinske pripomočke) ali jih pridobimo od zaupanja vrednih javno dostopnih virov. O vas zbiramo različne vrste osebnih podatkov, vključno z naslednjimi:

- vaše splošne in identifikacijske informacije (npr. ime, priimek, spol, e-poštni naslov ali naslov bivališča, številka stacionarnega in/ali mobilnega telefona);
- vašo funkcijo (npr. naziv, delovno mesto in ime podjetja ter za zdravstvene delavce prva specializacija, druga specializacija, leto zaključka fakultete, objave, dejavnosti na kongresih, nagrade, biografija, izobrazba, strokovno znanje in izkušnje ter sodelovanje v kliničnih raziskavah, pri smernicah, v uredniških odborih in organizacijah);

- plačilne informacije (npr. podatki o bančnem računu, ID-številka za DDV ali davčna številka);
- Novartisove identifikacijske številke in profil poslovnega partnerja;
- vaši elektronski identifikacijski podatki, kadar so potrebni za dobavo izdelkov ali storitev naši družbi (npr. podatki za prijavo, pravice dostopa, gesla, številka priponke, IP-naslov, spletni identifikatorji/piškotki, dnevniki, čas dostopa in povezave, slikovni ali zvočni posnetki, npr. slika za priponko, posnetki videonadzora ali glasovni posnetki);
- informacije o vaših angažiranjih, odzivih in/ali preferencah, vključno z vrstami sporočil, ki so bile predmet predstavitve/debate, in komunikacijskimi kanali, ki jih najpogosteje uporabljate;
- podatki, ki nam jih priskrbite sami, ko izpolnjujete obrazce, ali jih izpolnjujete na dogodkih, ki se jih udeležite, ali kadar odgovarjate na vprašanja med pogovorom oziroma v anketi;
- podatki, ki se nanašajo na naše izdelke in storitve;
- informacije o promocijskih, znanstvenih in medicinskih dejavnostih oziroma poslovnih stikih, ki jih imate z nami.

Če nam nameravate priskrbeti osebne podatke o drugih posameznikih (npr. svojih sodelavcih), morate sami ali v sodelovanju z njihovim delodajalcem tem posameznikom predložiti kopijo tega obvestila o varstvu zasebnosti.

2 Za katere namene upravičeno uporabljamo vaše osebne podatke?

2.1 Pravna podlaga za obdelavo osebnih podatkov

Vaših osebnih podatkov ne bomo obdelovali, če ta namen ni ustrezno utemeljen in upravičen na podlagi veljavne zakonodaje. Zato bomo vaše osebne podatke obdelovali samo:

- če smo od vas predhodno pridobili soglasje;
- če je obdelava potrebna za izvajanje naših pogodbenih obveznosti do vas ali za izvedbo predpogodbenih ukrepov na vašo zahtevo;
- če je obdelava potrebna za izpolnjevanje zakonskih oziroma regulatornih obveznosti;
- če je obdelava potrebna zaradi uresničevanja naših zakonitih interesov in to ne vpliva neupravičeno na vaše interese ali temeljne pravice in svoboščine.

Pri obdelavi vaših osebnih podatkov na podlagi zakonitega interesa skušamo vedno poiskati ravnovesje med našimi upravičenimi zakonitimi interesi in vašo zasebnostjo.

Primeri tovrstnih »zakonitih interesov« vključujejo obdelavo osebnih podatkov v naslednje namene:

- za razvoj zaupanja vrednega poslovnega odnosa z zdravstvenimi delavci;
- za promoviranje Lekovih inovacij na farmacevtskem področju;
- za upravljanje Lekovih človeških in finančnih virov ter optimiziranja interakcij z zdravstvenimi delavci;
- za zagotovitev, da bolnik pridobi ustrezno zdravilo v skladu s tehničnim in strokovnim mnenjem dobro obveščenega zdravstvenega delavca;
- za koriščenje stroškovno ugodnejših storitev (npr. lahko se odločimo za uporabo določenih rešitev za obdelavo osebnih podatkov, ki jih ponujajo drugi izvajalci);
- da svojim poslovnim strankam ponudimo izdelke in storitve;
- da preprečimo morebitne prevare ali drugo kriminalno dejavnost, napačno uporabo naših izdelkov ali storitev ter za zagotavljanje varnosti naših informacijskih sistemov, arhitekture in omrežij;
- za prodajo dela poslovanja ali njegovih sredstev ali za omogočanje nakupa celote ali dela našega poslovanja ali sredstev s strani tretje osebe;
- za doseganje ciljev korporativne in družbene odgovornosti.

2.2 Nameni obdelave

Vaše osebne podatke vedno obdelujemo za konkreten namen, in sicer samo tiste osebne podatke, ki so relevantni za doseganje tega namena. Vaše osebne podatke obdelujemo zlasti za naslednje namene:

- za upravljanje poslovnih odnosov z vami (npr. v naših zbirkah podatkov);
- za izvajanje opravil v zvezi s pripravo novih ali izvajanjem že veljavnih pogodb;
- za evidentiranje transakcij in zagotavljanje transparentnosti pri prenosih vrednosti;
- za zagotavljanje primernih, ustreznih in posodobljenih informacij o boleznih, zdravilih ter naših drugih izdelkih in storitvah;
- za izboljševanje kakovosti našega sodelovanja in storitev, tako da svojo ponudbo prilagodimo vašim potrebam;
- za odgovarjanje na vaše prošnje in zagotavljanje učinkovite podpore;
- za pošiljanje anket (npr. za izboljšanje našega bodočega poslovnega sodelovanja z vami);
- za pošiljanje sporočil o izdelkih, terapevtskih področjih ali storitvah, ki jih oglašujemo;

- za upravljanje, načrtovanje in opravljanje komunikacij in stikov z vami (npr. prek podatkovne zbirke za vodenje evidenc o sodelovanju z zdravstvenimi delavci ali vodenje načrtovanja obiskov ter poročanje o obiskih);
- za sledenje svojim dejavnostim (npr. za merjenje števila stikov ali merjenje obsega prodaje, število sestankov/obiskov);
- za vabljenje na dogodke ali promocijska srečanja, ki jih organiziramo ali podpiramo (npr. dogodki za zdravnike, predavanja, konference);
- za zagotavljanje dostopa do naših modulov za usposabljanje, kar vam omogoča, da nam zagotavljate določene storitve;
- za upravljanje svojih informacijskih virov, vključno z upravljanjem infrastrukture in zagotavljanjem neprekinjenega poslovanja;
- za ohranjanje ekonomskih interesov družbe in zagotavljanje skladnosti ter poročanje (npr. zagotavljanje skladnosti z našimi internimi politikami ter standardi in lokalnimi zakonskimi zahtevami, davki in prispevki, upravljanje domnevnih primerov napačnega ravnanja ali goljufij, izvajanje presoj in revizij, sodelovanje v sodnih postopkih);
- za upravljanje združitvev in prevzemov, ki vključujejo našo družbo;
- za arhiviranje in vodenje evidenc;
- za izdajanje računov;
- za druge namene, ki jih nalagajo zakoni in uradni organi oblasti.

3 Kdo ima dostop do vaših osebnih podatkov in kam jih prenašamo?

Vaših osebnih podatkov ne prodajamo, jih ne razkrivamo ali kako drugače pošiljamo tretjim osebam, razen tistim, navedenim v tem obvestilu o varstvu zasebnosti.

Med izvajanjem svojih dejavnosti in za namene, kot so navedeni v tem obvestilu o varstvu zasebnosti, imajo dostop do vaših osebnih podatkov naslednje kategorije prejemnikov oziroma se ti podatki pošiljajo naslednjim kategorijam prejemnikov na podlagi potrebe po seznanitvi za doseganje tovrstnih namenov:

- našim zaposlenim (vključno z zaposlenimi, oddelki ali drugimi družbami skupine Novartis);
- našim (morebitnim) neodvisnim zastopnikom ali posrednikom;
- našim dobaviteljem in izvajalcem storitev, ki za nas izvajajo storitve in nam dobavljajo izdelke;

- našim ponudnikom informacijskih sistemov, storitev v oblaku, podatkovnih zbirk in svetovalcem;
- našim poslovnim partnerjem, ki ponujajo izdelke ali storitve skupaj z nami ali našimi podružnicami ali hčerinskimi družbami;
- morebitni tretji osebi, ki ji dodelimo oziroma ki prevzame naše pravice ali obveznosti;
- našim svetovalcem in zunanjim pravnikom v procesu prodaje ali prenosa katerega koli dela našega poslovanja ali sredstev.

Zgoraj naštetje tretje osebe so skladno z veljavno zakonodajo pogodbeno zavezane k varovanju zaupnosti in varnosti vaših osebnih podatkov.

Do vaših osebnih podatkov imajo dostop tudi vsi nacionalni in/ali mednarodni regulatorni, izvršilni, javni organi ali sodišča oziroma se jim ti podatki lahko pošiljajo, kadar moramo to storiti skladno z veljavno zakonodajo ali predpisom oziroma na njihovo zahtevo.

Vaši osebni podatki, ki jih zbiramo, se lahko obdelujejo v državi zunaj države, kjer ima sedež družba Lek d.d., oziroma se tam dostopa do njih ali se tam hranijo, ta država pa morda ne zagotavlja enake ravni varstva osebnih podatkov.

Če vaše osebne podatke pošljemo družbam, ki niso del Novartisove skupine in ki spadajo v druge jurisdikcije, bomo varstvo vaših osebnih podatkov zagotovili z (i) uporabo enake ravni zaščite, kot jo določa lokalna zakonodaja o varstvu osebnih podatkov, ki velja za družbo Lek d.d., (ii) delovanjem skladno z našimi politikami in standardi ter, (iii) kar zadeva družbo Lek d.d. s sedežem v Evropskem gospodarskem prostoru (tj. v državah članicah EU ter na Islandiji, v Lihtenštajnu in na Norveškem, »EGP«), razen če je izrecno določeno drugače, s pošiljanjem vaših osebnih podatkov samo na podlagi standardnih pogodbenih klavzul, ki jih odobri Evropska komisija. Zahtevate lahko dodatne informacije o mednarodnih prenosih osebnih podatkov in pridobite kopijo ustrezno vzpostavljenih mehanizmov tako, da uveljavite svoje pravice, kot je navedeno v razdelku 6 spodaj.

Za prenose osebnih podatkov znotraj skupine smo v skupini Novartis sprejeli zavezujoča poslovna pravila družbe Novartis, tj. sistem načel, pravil in orodij, ki jih omogoča evropska zakonodaja, da bi zagotovili ustrezno raven varstva podatkov, ki se nanaša na prenose osebnih podatkov zunaj EGP in Švice. Več informacij o zavezujočih poslovnih pravilih družbe Novartis, vam je na voljo tej povezavi: [Zavezujoča poslovna pravila](#)

4 Kako varujemo vaše osebne podatke?

Uvedli smo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, ki zagotavljajo določeno raven varnosti in zaupnosti vaših osebnih podatkov.

Pri teh ukrepih upoštevamo naslednje:

- (i) najnovejšo tehnologijo,
- (ii) stroške njene uvedbe,
- (iii) naravo podatkov,
- (iv) tveganje pri obdelavi.

Njihov namen je zaščititi podatke pred naključnim ali nezakonitim uničenjem ali spreminjanjem, naključno izgubo, nepooblaščenim razkrivanjem ali dostopom ter pred drugimi nezakonitimi oblikami obdelave.

Pri ravnanju z vašimi osebnimi podatki:

- zbiramo in obdelujemo samo osebne podatke, ki so ustrezni, relevantni in po obsegu primerni za doseganje zgornjih namenov;
- skrbimo, da so vaši osebni podatki posodobljeni in točni.

Z namenom zagotavljanja pravilnosti podatkov vas bomo morda občasno prosili, da potrdite svoje osebne podatke. Vabimo vas tudi, da nas sami obvestite o spremembah svojih osebnih podatkov, tako da lahko zagotovimo, da so vaši osebni podatki posodobljeni.

5 Kako dolgo shranjujemo vaše osebne podatke?

Vaše osebne podatke shranjujemo samo tako dolgo, kot je treba za izpolnjevanje namena, za katerega smo jih zbrali, ali za izpolnjevanje zakonskih in regulatornih zahtev.

Vaše osebne podatke, ki jih shranjujemo v svoji zbirki podatkov in ki niso povezani z določeno pogodbo, bomo shranjevali štiriindvajset (24) mesecev po zadnjem stiku z vami, če ni v konkretnem primeru določeno drugače.

Pri pogodbah osebne podatke hranimo za čas trajanja vaše pogodbe (oziroma pogodbe vašega podjetja) oziroma dokler pravni zahtevki po tej pogodbi ne zastarajo, razen če nadrejene pravne ali regulatorne časovne sheme določajo daljše ali krajše obdobje shranjevanja. Po izteku tega obdobja bomo vaše osebne podatke odstranili iz naših aktivnih sistemov.

V primeru spora se zbrani in obdelani osebni podatki izbrišejo ali arhivirajo (i) takoj, ko dosežemo sporazumno poravnavo, (ii) ko se izda končna odločba ali (iii) ko zahtevek zastara.

6 Kakšne so vaše pravice in kako jih lahko uveljavljate?

Uveljavljate lahko naslednje pravice, in sicer pod zakonsko določenimi pogoji in znotraj zakonskih omejitev:

- pravica do dostopa do svojih osebnih podatkov, ki jih obdelujemo; če so po vašem mnenju z vami povezane informacije nepravilne, zastarele ali nepopolne, lahko zahtevate popravek ali posodobitev;
- pravica do izbrisa svojih osebnih podatkov ali omejitev na določene kategorije obdelave;
- pravica, da kadarkoli umaknete svoje soglasje, ne da bi to vplivalo na zakonitost obdelave pred umikom;
- pravica do ugovora, v celoti ali deloma, k obdelavi osebnih podatkov;
- pravica do ugovora v zvezi z uporabo komunikacijskega kanala, ki ga uporabljamo za neposredno informiranje ali trženje;
- pravica, da zahtevate prenos osebnih podatkov, tj. da se vam osebni podatki, ki ste nam jih zaupali, vrnejo ali prenesejo na subjekt, ki ga vi določite, in sicer v strukturiranem, splošno uporabljanem in strojno berljivem formatu, ne da bi vas mi pri tem ovirali in pod pogoji spoštovanja obveznosti o varstvu zaupnosti.

Če imate kakršnokoli vprašanje ali želite uveljavljati zgornje pravice, nam lahko pošljete e-pošto (na naslov: osebni.podatki@novartis.com) ali dopis (na naslov: Za pooblaščenca za varstvo osebnih podatkov v Novartisu, Verovškova 57, 1526 Ljubljana) skupaj s fizično kopijo osebne izkaznice za namene identifikacije; te podatke bomo uporabili samo za preverjanje vaše istovetnosti in kopije po koncu preverjanja ne bomo zadržali. Na kopiji, prosimo, prekrijte svojo fotografijo in EMŠO.

Če niste zadovoljni s tem, kako obdelujemo vaše osebne podatke, svoj zahtevek naslovite na našega globalnega skrbnika za varstvo osebnih podatkov (na naslov: global.privacy_office@novartis.com), ki bo preučil vaše pomisleke.

V vsakem primeru imate poleg zgornjih pravic tudi pravico, da se pritožite pri pristojnem organu za varstvo osebnih podatkov.

7 Kako vas bomo obveščali o spremembah svojega obvestila o varstvu zasebnosti za poslovne partnerje?

O vseh prihodnjih spremembah ali dopolnitvah pri obdelavi vaših osebnih podatkov, kot je opisano v tem obvestilu o varstvu zasebnosti za poslovne partnerje, boste vnaprej obveščeni s posamičnim obvestilom po naših komunikacijskih kanalih (npr. po e-pošti ali na naših spletnih mestih).